

Анкета для иностранных студентов МГУПП

1. Страна, в которой подается анкета-заявление/
Country where the application is submitted
-

2. Источник поступления заявления / *source of application form*

Выбор из списка/ Select from the list:

- Российский центр науки и культуры (РЦНК)/ *Russian center of science and culture*
- Ассоциация соотечественников/*Association of compatriots*
- Представитель Россотрудничества/ *representative of Russian cooperation (Rossotrudnichestvo)*
- Дипломатическое представительство Российской Федерации/
Diplomatic representation of the Russian Federation
- Ассоциация иностранных студентов – АИС/*Association of international students*
- Средства массовой информации/*mass media*
- Интернет / *Internet*
- Другое (указать) / *Other (please specify)* _____

3. Место получения визы* / *Place of visa receipt**

Указать:

Страна / *Country* _____

Город / *City* _____

4. Фамилия, латинскими буквами (в соответствии с паспортом)* / *Family name, latin letters (according to passport)**
-

5. Имя (имена), латинскими буквами (в соответствии с паспортом)* / *Name (names), latin letters (according to passport)**
-

6. Отчество (если имеется), кириллицей в русской транскрипции (в соответствии с паспортом)* / *Father's name (if available), in Russian Cyrillic transcription**
-

7. Место рождения (в соответствии с паспортом)* / *Place of birth (according to passport)* (страна, город) / (country, city)*
-

8. Дата рождения* / *Date of birth* (день-месяц-год) / (day-month-year)*
-

9. Пол* / *Sex**
-

10. Гражданство* / *Citizenship**

Если вы являетесь гражданином нескольких государств, укажите все государства / *If you have many citizenships, specify all*

1) _____

2) _____

3) _____

Я – лицо без гражданства (не являюсь гражданином ни одного государства) / *I am a person without citizenship*

11. Статус соотечественника / *Compatriot*

○ Я обладаю особым статусом соотечественника* / *I'm a compatriot**

* 1. Соотечественниками являются лица, родившиеся в одном государстве, проживающие либо проживавшие в нем и обладающие признаками общности языка, истории, культурного наследия, традиций и обычаев, а также потомки указанных лиц по прямой нисходящей линии. / *Compatriot is a person born in the country or lived there before who has common language, historical, cultural features either a descendant of those persons* 2. Соотечественниками за рубежом (далее - соотечественники) являются граждане Российской Федерации, постоянно проживающие за пределами территории Российской Федерации. / *Compatriot abroad is a citizen of the Russian Federation living abroad* 3. Соотечественниками также признаются лица и их потомки, проживающие за пределами территории Российской Федерации и относящиеся, как правило, к народам, исторически проживающим на территории Российской Федерации, а также сделавшие свободный выбор в пользу духовной, культурной и правовой связи с Российской Федерацией лица, чьи родственники по прямой восходящей линии ранее проживали на территории Российской Федерации, в том числе: лица, состоявшие в гражданстве СССР, проживающие в государствах, входивших в состав СССР, получившие гражданство этих государств или ставшие лицами без гражданства; выходцы (эмигранты) из Российского государства, Российской республики, РСФСР, СССР и Российской Федерации, имевшие соответствующую гражданскую принадлежность и ставшие гражданами иностранного государства или лицами без гражданства./ *Compatriot is also a person and/or his/her descent living abroad who belongs to nations living on historical territory of the Russian Federation who made a choice for religion, culture and legislation of the Russian Federation including: a person who had the USSR nationality and/or living in countriesmembers of the USSR who got citizenship of one of these countries or became a person without citizenship; a Russian Federation/USSR emigrant who had a citizenship and got foreign citizenship or became a person without citizenship.*

12. Адрес электронной почты* / *e-mail**

13. Номер мобильного телефона (с кодом страны)* / *Mobile (cell) phone number (with country code)**

14. Номер паспорта* / *Passport No**

15. Дата выдачи* / *Date of issue** (день–месяц–год) / (*day-month-year*)

Действителен до* / *Valid till** (день–месяц–год) / (*day-month-year*)

Срок действия паспорта не должен истекать ранее, чем через 1,5 года с даты начала действия визы / *The validity of the passport should not expire earlier than 1,5 years from the date of commencement of visa validity*

16. Уровень полученного (имеющегося) образования (Если Вы поступаете не на полный срок обучения, а хотите пройти стажировку, укажите уровень получаемого образования)* / *Level of education you have got (If you do not apply for full term of study, and want to undergo a probation, please choose the level of education obtained)**

Выберите только один вариант – образование, на базе которого вы желаете учиться в России / *Choose ONLY one point – level that gives you a right to continue studies in Russia*

Основное общее образование (школа, лицей, гимназия; 8-9 лет обучения) / *Secondary School Certificate (8-9 study years)*

Среднее общее образование (школа, лицей, гимназия; 10-12 лет обучения) / *Higher Secondary School Certificate (10-12 study years)*

Среднее профессиональное образование (профессиональное училище, техникум) / *Vocational Secondary Certificate (Vocational/Technical School)*

Бакалавриат / *Bachelor Degree*

Специалитет (высшее образование со сроком обучения 5–5,5 лет) / *Specialty Degree (Higher education 5-5,5 study years)*

Магистратура / *Master Degree*

Аспирантура / *PhD*

Ординатура / *Residency training*

Адъюнктура / *Postgraduate military course*

Ассистентура-стажировка / *Assistantship-traineeship*

17. Наименование оконченного учебного заведения / учебного заведения, в котором вы завершаете обучение* / *Name of graduated educational organization or where you are supposed to graduate*

18. Год окончания / *Graduating year*

19. Уровень образования, которое Вы хотите получить / *Level of education that you want to obtain*

Выберите только один вариант / Choose ONLY one point

- Среднее профессиональное образование / *Vocational secondary education*
- Бакалавриат / *Bachelor Degree*
- Специалитет / *Specialty Degree*
- Магистратура / *Master Degree*
- Аспирантура / *PhD*
- Ординатура / *Residency training*
- Дополнительное профессиональное образование / *Continuing professional education*

Название программы дополнительного профессионального образования (ДПО) / *Name of the additional professional education program*

20. Тема исследований (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / *Topic of research (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)*

21. Направление подготовки (специальность), где бы вы хотели учиться? (<http://www.mgupp.ru/abitur/> - необходимо выбрать из представленных на сайте МГУПП) / *The direction of training (specialty), where would you like to learn? (http://www.mgupp.ru/abitur/ - you need to choose from the presented on the MSUFP site)*

22. Как планируете сдавать вступительные экзамены? / *How are you planning to take the entrance exams?*

- прошу рассмотреть возможность дистанционной сдачи вступительных испытаний / *I ask that you consider taking the entrance test remotely*
- сдача экзамена очно / *passing the exam in person*
- другое / *other* _____

23. Владение языками (включая родной язык) * / *Languages (including native)**

1) _____ Родной язык / *Native* Владею свободно / *Fluent*
 Читаю, пишу, говорю / *Intermediate* Читаю со словарем / *Beginner*
 Не владею / *Not speak*

2) _____ Родной язык / *Native* Владею свободно / *Fluent*
 Читаю, пишу, говорю / *Intermediate* Читаю со словарем / *Beginner*
 Не владею / *Not speak*

24. Необходимость обучения на подготовительном отделении (факультете) / *Necessity to study at the Foundation course (Preparatory Faculty)*

Я нуждаюсь в обучении на подготовительном отделении (факультете) для изучения русского языка. Срок обучения – 1 год / *I need to study at the preparatory Department (faculty) to study Russian. Training period-1 year*

23. К заявлению прилагаются следующие документы: / I attach the following documents:

- **Копия паспорта*** / **Passport copy***
- (Mandatory document)
- **Копия документа об образовании*** / **Education certificate copy*** (Mandatory document)
- Копия медицинской справки по форме * / Copy of medical certificate of overall health condition *
- Копия справки об отсутствии ВИЧ * / Copies of HIV + AIDS certificates*
- Копии документов, подтверждающих знание русского языка (Copies of documents which confirm the knowledge of the Russian language)
- Реферат на русском и/или английском языке (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / Research paper in Russian or English language (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)
- Список публикаций (для поступающих на обучение по программам аспирантуры, ассистентуры-стажировки, ординатуры) / List of publications (for PhD, assistantship-traineeship, residency training)
- Копии документов, подтверждающих статус соотечественника / Copies of documents which confirm the compatriot status
- Копия документа с результатами отборочных испытаний (Copy of document with the results of the qualifying tests)

